

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Comisión de Presupuestos

13.3.2007

COMUNICACIÓN A LOS MIEMBROS

Asunto: Informe de la delegación de la Comisión de Presupuestos a Argelia del 27 de febrero de 2007 al 1 de marzo de 2007.

Kyösti Virrankoski, Catherine Guy-Quint y Francesco Musotto

El 11 de diciembre de 2006, la Conferencia de Presidentes autorizó el envío de una delegación de la Comisión de Presupuestos a Argelia del 28 de febrero al 3 de marzo de 2007 y concedió un permiso extraordinario, mediante carta de 9 de febrero, para que la delegación viajara ya el 27 de febrero, debido a limitaciones del calendario en el país de acogida.

La delegación, que viajó del 27 de febrero al 2 de marzo de 2007, estaba formada por Kyösti VIRRANKOSKI, vicepresidente primero (ALDE, jefe de delegación), Catherine GUY-QUINT (PSE) y Francesco MUSOTTO (PPE). También formaban parte de ella Udo BUX, administrador, y Gudrun CORTS, secretaria de la Comisión de Presupuestos, Xavier DUTRENIT y Carol PERRIN, de los grupos PSE y ALDE, y dos intérpretes, Sirpa REHN-TOMASSOV y E. PUTTONEN.

La delegación desea expresar su agradecimiento al personal de la Delegación de la Comisión Europea en Argel, en particular a Jacques OZIER, encargado de negocios, y Safia OUAHMED, gestora del programa de derechos humanos y democracia, así como a Nadia CHELLAFA, de la unidad de Argelia en la DG AIDCO, Bruselas.

El trabajo de la delegación se concentró en las siguientes áreas, de particular interés para la Comisión de Presupuestos:

- posibles problemas vinculados a un ritmo de ejecución particularmente lento en Argelia, en comparación con otros países MEDA
- visibilidad de los proyectos financiados por la UE en Argelia y su valoración por el «público» y los ciudadanos
- efectos de la reciente descentralización de la gestión de los programas (sustitución de la gestión centralizada a cargo de las sedes de la DG ADICO en Bruselas por una gestión a cargo de la Delegación de la Comisión en Argel)
- frecuencia y responsables de la realización de auditorías a fin de evitar una mala gestión o fraudes

I. Antecedentes políticos

Argelia vive una transición gradual de un régimen militar y unipartidista a un gobierno civil y multipartidista. Las elecciones parlamentarias están previstas para mayo de 2007. El Gobierno del Presidente Abdelaziz Bouteflika (reelegido en 2004 para un segundo mandato de cinco años) seguirá comprometido con la liberalización económica y el fomento de la inversión extranjera. Debido al elevado precio del petróleo durante varios años, Argelia no solo ha saldado su deuda externa, sino que se espera que registre un cuantioso superávit fiscal en 2007.

II. Intervención de la UE en Argelia

1. Gobierno

Dado que Argelia se encuentra en una situación relativamente saludable en comparación con otros países acogidos al nuevo Instrumento de Asociación y Vecindad, el Gobierno argelino

no está tan interesado en las transferencias financieras como en la asistencia técnica y en la experiencia europea, actitud que se hizo patente durante la reunión con Mouloud HAMAÏ, Director General para «Europa» encargado de la relación con los «Estados miembros de la UE y los países del Este de Europa, Estados Bálticos y la CEI» (según el organigrama del Ministerio).

Durante la visita a la «Ecole supérieure des Banques», dependiente del Banco Estatal argelino, la delegación tuvo conocimiento de que, a pesar de los recursos financieros que actualmente existen en Argelina, son la capacidad y los recursos humanos los que principalmente garantizan que los fondos se utilizan de forma eficiente para lograr resultados sostenibles. Para ello, se han previsto 3 000 jornadas por persona en el marco de la partida MEDA/AMSFA (Apoyo a la Modernización del Sector Financiero Argelino), correspondiente a 2,5 millones de euros.

2. Organizaciones no gubernamentales

Por otro lado, la ayuda europea en todas sus formas parece estar muy bien valorada por las organizaciones no gubernamentales. Durante las dos reuniones celebradas con ONG en la sede de la Comisión Europea en Argel y en la zona rural de Mitidja, la delegación de la Comisión de Presupuestos tuvo la impresión de que cualquier ayuda o contacto con la Unión Europea y su personal eran muy bien acogidos.

Todas las ONG presentes en la reunión en la Comisión Europea (en el anexo se ofrece una lista de las asociaciones presentes) son beneficiarias de una subvención comunitaria, gestionada por la delegación de la Comisión en Argel. Aunque parece que en general existe satisfacción con la intervención de la Comunidad, algunos representantes destacaron la pesadez de los procedimientos de solicitud de una ayuda comunitaria y la lentitud del pago por parte de la Comisión. Se citaron dos ejemplos. El primero se refiere a la partida B7-4100, de 5 000 000 millones de euros («Apoyo a los periodistas y los medios de comunicación argelinos», periodo de aplicación del 13/01/01 al 31/12/07, donde hay un RAL de 4 152 547 euros a 28 de febrero de 2007. El segundo se refiere al programa Tempus, del que Argelia, junto con Líbano y Palestina, quedó excluida en 2005 de la presentación de licitaciones sin más explicaciones.

La visita de la delegación al «collectif Bnet Nsoumer» en Bougara resultó particularmente fructífera. Bougara se encuentra situada en la llanura de Mitidja, 50 kilómetros al sur de Argel, en una zona que se vio duramente afectada por los violentos acontecimientos de mediados de la década de los 90. Se han destinado 90 655,42 euros al proyecto «Yadala», que abarca ocho ciudades y que tiene como objetivo ayudar y prestar asistencia a mujeres y niños que han sido víctimas de violencia y ayudarles a reinsertarse en la vida civil al amparo del Estado de Derecho. En las reuniones con diferentes trabajadores sociales, psicólogos y abogados, todas ellas mujeres, quedó claro para la delegación la importancia de la implicación de la UE sobre el terreno y la eficacia con que puede utilizarse la contribución de la UE, si se hace todo lo posible durante el procedimiento de licitación.

También se mencionó que la visita al «collectif Bnet Nsoumer» fue organizada por la representación de la Comisión Europea tras una solicitud específica de la delegación de la

Comisión de Presupuestos y sobre la que la secretaria EUROMED de la DG EXPOL había llamado la atención.

3. Estructuras de proyecto mixtas

La visita de la delegación al «Proyecto de apoyo a la reforma de la justicia» también había sido muy bien preparada por los gestores del proyecto en Argelia. Esta estructura mixta UE-Argelia está cofinanciada por la UE y las autoridades argelinas por valor de 15 millones y 2 millones de euros, respectivamente. Sus objetivos son la consolidación del Estado de Derecho, la mejora de la capacidad y la organización del sistema judicial argelino, una mejor cualificación profesional de las partes implicadas, mejor uso de las TI en los tribunales y una mejora del funcionamiento de la función pública con más vocación de servicio en el ámbito de la justicia.

El principal problema planteado por los gestores del proyecto se refería a un retraso significativo de 17 meses entre el acuerdo de la ayuda (4 de octubre de 2004) y la firma real del contrato entre la Comisión y el principal proveedor del servicio (6 de febrero de 2006). Con ello se redujo el plazo inicial de 33 meses para la subcontratación de equipos y servicios a 16 meses. Por tanto, en este tiempo, el Departamento de Justicia argelino tuvo que movilizar sus propios recursos a fin de garantizar el lanzamiento del proyecto en un plazo razonable.

III. Conclusión

La delegación ha contribuido a mejorar la comprensión que se tiene de las distintas formas de ayuda de la UE a Argelia. La complejidad de la situación socio-política del país a veces hace difícil comprender cómo la transferencia de recursos contribuye a conseguir mejoras.

En general, parece que en el caso de que un proyecto esté (co)financiado por la Unión Europea, la visibilidad de la contribución de la UE es buena. Por distintos medios (papel, signos, etc), el beneficiario sobre el terreno intenta destacar la contribución de la UE.

Hay que decir que, en concreto, las contribuciones de las organizaciones no gubernamentales que se recogieron durante la visita resultaron muy esclarecedoras y dejaron claro a la delegación que, a pesar de los numerosos esfuerzos de la Comisión Europea para simplificar los procedimientos en el ámbito de la ayuda exterior, todavía hay que hacer mucho a fin de garantizar una mejor implementación de las decisiones presupuestarias realizadas en la rúbrica 4 del presupuesto general.

Kyösti Virrankoski
Vicepresidente primero de la Comisión de Presupuestos
Presidente de la delegación

Annex - programme of the delegation visit

Tuesday , 27 February

19:00 h Briefing by the Chargé d'affaires of Commission Delegation in Algeria, Mr. Jacques Ozier, at Houari Boumediene Airport, Algiers
Bus transfer to HOTEL EL-DJAZAIR

Wednesday 28 February

9:30 h Meeting at the Foreign Office, co-ordinating the co-operation of MEDA actions in Algeria, Director General Europe, Mr. Mouloud HAMAÏ

11:00 h Meeting with director responsible for the MEDA project "Appui à la réforme de la justice" and with **Technical Assistance Unit ("Unité d'Appui au Projet " -UAP)**, Mr. Salah Rahmani

16:30 h **Meeting in the "Ecole Supérieure de Banque"** benefiting of technical assistance in the framework of MEDA action "Modernising the Financial Sector"

20:00 h **Working dinner** with representatives of university staff dealing with TEMPUS project

Thursday 1 March

9:00 h Meeting with NGOs in the premises of the UE Representation in Algeria, having benefited of grants in the framework of MEDA action or another thematic line:

14:00 h visit of YADALA project in the Mitidja plain rural area (Collectif BENT NSOUMER)

20:00 h **Working dinner** with representatives from the cultural and audiovisual sphere

Friday 2 March

09:05 Flights back Algiers - Brussels

Non-governmental organisations

M. Abdelmoumene Kelil, Ligue Algérienne pour la Défense des Droits de l'homme (LADDH)
- Tizi Ouzou

Mme Yamina Zerrouk, Femmes en communication - Alger

M. Mustapha Khiati, Fondation Nationale pour la Promotion de la Santé et le développement
de la recherche FOREM - Alger

M. El Hachemi Touzene et Mme Moussaoui Faroudja, Association AMUSNAW - Tizi Ouzou

Mme Saliha Kebbas, Ligue de Prévention et de Sauvegarde de la Jeunesse et de
l'Enfance LPSJE - Tizi Ouzou

Mme Nadia Ait-Zai , Directrice du Centre d'information sur les droits de l'enfant et de la
Femme, CIDEF - Alger

Yadala Project in the Mitidja Plain, Bougara

Mme Dalila Zekal, Presidente du collectif Bent Nsoumer

Maître Asma Cherifi, Avocate

Mme Akila Ouared